

[illegible]

Титул: Фасадъ профиль и три плана каменному двухъэтажному съ [...] на чердакъ зданію состоящему въ Бѣлостокской области въ городѣ Бѣлостокѣ при Липовой улицѣ подѣ N 243 на ситуационнымъ планѣ буквою А обозначенны которое есть собственностію дворянина Михаила Яворскаго съ показаніемъ красными линіями какъ будетъ по передѣлкѣ – Fasada, profil i trzy plany murowanego piętrowego budynku [...] położonego w obwodzie białostockim w mieście Białymstoku przy ulicy Lipowej należącego do szlachcica Michała Jaworskiego z przeróbkami zaznaczonymi czerwoną linią

Opis i tłumaczenie:

Oznaczenia na rysunkach

Фасадъ – Fasada

Профиль по лини А В – Profil według linii AB

Планъ 2-го этажа – Plan piętra

Планъ чердака – Plan strychu

Для белья – Pralnia

Для умершихъ въ зимное время – kostnica (pomieszczenie dla zmarłych w czasie zimy)

Планъ 1-го этажа – Plan parteru

Autorzy planu:

Бѣлостокской Областной архитекторъ Кулаковскій – Białostocki obwodowy architekt Kułakowski

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 7 Сентября 1838 года N 2184 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 2184 z dnia 7 września 1838 roku

Генераль Лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Комиссією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ отъ 6 Сентября 1838 года N 1365 – Komisja projektów i kosztorysów rozpatrzyła projekt dnia 30 września 1838 roku według numeru 1365

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał lejtnant Diestrem

Генераль майоръ Зеге [фонъ Лауренбергъ] – Generał-major Zege cvon Laurenberg

Подполковникъ Яхонтовъ – podpułkownik Jachontow

Архитекторъ Висконти – architekt Wiskonti

Архитекторъ Ф. Руско – architekt Rusko

Чертилъ 12 класса Чеховъ – Rysował 12-klasowy Czechow

Data: 1838

Lokalizacja: plac 176; wcześniej plac ten był w ręku m.in. biskupa Leona Ludwika Jaworowskiego. W 1779 r. wstąpił on do klasztoru Bazylianów w Supraślu, a święcena kapłańskie przyjął w 1798 r. W latach 1807–1809 był biskupem supraskim, a po jej kasacie został biskup pomocniczy diecezji brzeskiej. Zob. R. Dobrowolski, *Opat supraski biskup Leon Ludwik Jaworowski*, Supraśl 2003.

Uwagi: szpital wybudowano i otwarto w 1842 r.